COGNOME E NOME:	COGNOME E NOME:	COGNOME E NOME:	COGNOME E NOME:
N. TELEFONO:	N. TELEFONO:	N. TELEFONO:	N. TELEFONO:
DATA DI ACQUISTO:	DATA DI ACQUISTO:	DATA DI ACQUISTO:	DATA DI ACQUISTO:
N° DOCUMENTO FISCALE:	N° DOCUMENTO FISCALE:	N° DOCUMENTO FISCALE:	N° DOCUMENTO FISCALE:
RIVENDITORE:	RIVENDITORE:	RIVENDITORE:	RIVENDITORE:

TAGLIANDI DI GARANZIA: COMPILARE E TRATTENERE;
MOSTRARE AL CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO INSIEME AL DOCUMENTO FISCALE IN CASO DI INTERVENTO IN GARANZIA.

COSA DEVO FARE:

Compilare i TAGLIANDI DI GARANZIA di questa pagina in tutte le loro parti.
IMPORTANTE! Conservare il libretto di istruzioni e il documento fiscale (Scontrino fiscale, bolla o fattura) in originale.
Nel caso in cui l'apparecchio presenti una anomalia nel funzionamento rivolgersi al rivenditore o, in alternativa, ad un Centro di Assistenza Autorizzato da G3 Ferrari.
Tenere sempre a disposizione il libretto di istruzioni e il documento fiscale (Scontrino fiscale, bolla o fattura).
In caso di assistenza in garanzia il centro chiederà di vedere il documento fiscale (Scontrino fiscale, bolla o fattura) e ritirerà uno dei 4 TAGLIANDI DI GARANZIA compilato in tutte le sue parti.

DA OGGI POTETE ESTENDERE GRATUITAMENTE LA VOSTRA GARANZIA A 3 (TRE) O A 5 (CINQUE) ANNI!!!

SCOPRITE COME COLLEGANDOVI AL SITO INTERNET

www.G3FerrariGroup.com

CE

STANDARD DI QUALITA' EUROPEA

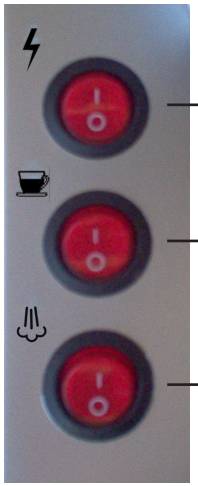
MACCHINA PER CAFFE' ESPRESSO

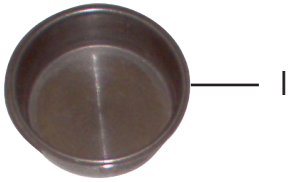
Creamy

1YM23500

G3FERRARI®
ITALY

G3 FERRARI S.r.l. - Via G. Rossini, 8 - 41030 BASTIGLIA (Modena) ITALY
Tel. 059.90.40.99 - Fax 059.90.42.24 - 059.81.50.99
www.G3Ferrari.com
assistenza@G3Ferrari.com





1YM23500	1YM23500	1YM23500	1YM23500
4	3	2	1

CONDIZIONI DI GARANZIA:

L'apparecchio è coperto da GARANZIA commerciale per un periodo di un anno dalla data di acquisto.
E' prevista una estensione per un secondo anno di GARANZIA ai soli clienti consumatori, ai sensi del D.Lgs. nr. 24 del 02/02/2002, che definisce come consumatore qualsiasi persona fisica che, nel contratto, agisce per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta.
La validità della GARANZIA deve essere sempre comprovata da un documento fiscale (Scontrino fiscale, bolla o fattura) e copre esclusivamente tutti i componenti che risultano difettosi all'origine per vizi di fabbricazione.
I vizi di fabbricazione che si manifestano entro sei mesi dalla consegna, salvo prova contraria o incompatibilità con la natura del bene, si presumono già esistenti alla data della consegna.
Sono quindi escluse tutte le parti che hanno subito rotture accidentali o che sono soggette ad usura, difetti derivanti da un utilizzo non domestico dell'apparecchio, negligenza nell'uso o nella manutenzione, danni da trasporto e tutti quei danni non direttamente imputabili alla G3 FERRARI.
L'apparecchio deve essere riparato esclusivamente da personale autorizzato da G3 FERRARI; l'eventuale manomissione da parte di personale non autorizzato farà decadere la GARANZIA. Le riparazioni vengono effettuate gratuitamente presso G3 Ferrari o presso uno dei Centri di Assistenza Tecnica autorizzati da G3 Ferrari.
Qualora dovesse manifestarsi un difetto di conformità nel prodotto G3 Ferrari dopo il sesto mese dalla consegna, l'utente finale che può usufruire della garanzia ai sensi del suddetto D.Lgs. dovrà rivolgersi al rivenditore o, in alternativa, ad un Centro di Assistenza Autorizzato da G3 Ferrari allegando la seguente documentazione:

- Scontrino fiscale, bolla o fattura (dal 13° mese solo con scontrino fiscale comprovante che il prodotto sia stato acquistato da un consumatore).
- Prova che si tratti di un difetto che la legge classifica nella categoria "difetti di conformità".
- Prova che tale difetto sia imputabile alla G3 Ferrari.

In mancanza di quanto sopra descritto il ripristino delle funzionalità sarà eseguito a pagamento.

Il consumatore resta in ogni caso titolare dei diritti secondo la propria legislazione nazionale applicabile disciplinante la vendita dei beni di consumo. Questa GARANZIA lascia impregiudicati tali diritti.

G3 Ferrari resta sempre a disposizione per fornire qualsiasi tipo di chiarimento scrivendo a:

G3 FERRARI
SERVIZIO ASSISTENZA
VIA ROSSINI 8
41030 BASTIGLIA MO

oppure mandando una email ad assistenza@G3Ferrari.com
oppure inviando un fax allo 059/815099

Note per lo smaltimento del prodotto valide per la Comunità Europea

Non smaltire il prodotto come rifiuto solido urbano ma smaltirlo negli appositi centri di raccolta.
E' possibile smaltire il prodotto direttamente dal distributore dietro l'acquisto di uno nuovo, equivalente a quello da smaltire. Abbandonando il prodotto nell'ambiente si potrebbero creare gravi danni all'ambiente stesso.
Nel caso il prodotto contenga delle batterie è necessario rimuoverle prima di procedere allo smaltimento.
Queste ultime debbono essere smaltite separatamente in altri contenitori in quanto contenenti sostanze altamente tossiche.
Il simbolo rappresentato in figura rappresenta il bidone dei rifiuti urbani ed è tassativamente vietato riporre l'apparecchio in questi contenitori.
L'immissione sul mercato dopo il 1° luglio 2006 di prodotti non conformi al DLgs 151 del 25-07-05 (Direttiva RoHS RAEE) è amministrativamente sanzionata.

Notes for the product waste disposal worthy for the european community

Don't dispose the product as a solid urban waste but into the appropriate collecting facility.
It is possible disposing the product as waste by returning it back to the distributor and purchasing a new product equivalent to the one returned. Abandoning waste products into the ambient may cause serious environmental damages.
In case the product is battery fuelled, it is necessary to take the batteries off and dispose them as a waste in a separate and appropriate container because they are highly toxic.
The symbol represents an urban trash-bin and it is seriously forbidden putting electrical appliances in these containers.
The outlet on the market, from July 1 2006, of products not responding to the L.D. 151 of 25/07/2005 (RoHS RAEE directive) is subject to administrative sanctions.

Nota para deshechar el producto válido para la Comunidad Europea

No deshechar el producto como deshechos sólidos urbanos se debe tirar en los centros de recogida especificos.
Es posible deshechar el producto directamente en el distribuidor después de adquirir uno nuevo, equivalente a aquel de deshechar.
Abandonando el producto en el ambiente se pueden crear graves problemas en el mismo ambiente.
En el caso de que el producto contenga batería es neceario sacarla antes de proceder a deshecharlo.
Esta última debe ser deshechada separadamente en uno contenedor especifico para sustancias altamente tóxicas.
El simbolo representado en la figura es el contenedor de deshechos urbanos y está taxativamente prohibido tirar el producto en estos contenedores.
La introducción en el mercado después del 1° luglio 2006 de producto no conforme con DLgs 151 del 25-07-05 (Directiva RoHS RAEE) está administrativamente sancionada.

Notes pour l'écoulement du produit valables pour la Communité Europeenne

N'écouler pas le produit comme ordure solide urbaine mais l'écouler dans les sites spéciaux pour la récolte.
Il est possible écouler le produit directement chez le distributeur lors de l'achat d'un nouveau produit similaire à celui à écouler. Abandonner le produit dans l'habitat peut causer des seriaux dommages au même habitat.
Dans le cas le produit contiens des batteries, il est nécessaire les enlever avant de proceder à l'écoulement.
Les batteries doivent être écoulées séparément dans autres récipients spéciaux puisque elles contennent des composants hautement poullantes. Le symbole représenté en figure représente la boîte à ordures urbains.
Il est formellement interdit de jeter l'appareil dans ces conteneurs.
L'introduction sur le marché des produits pas conformes au DLgs 151 du 25.07.05 (Directive RoHS RAEE) après le 1 Juillet 2006 est sanctionnée administrativement.

Noten um abfallentsorgung der produkten gueltigen fuer die europaische gemeinschaft

Es ist verboten die Geräte als städtische feste Abfälle zu entsorgen, sie sollen in den geeigneten Sammlungstelle.
Man kann das Gerät entsorgen bei geben es zu den Geschäft wo man soll ein neues Gerät einkaufen egal zu desen züruckgegeben.
Verlassen Geräte in der Umwelt kann schweren Schäden verursachen an der Umwelt selbst.
Im Falls von Batteriebetriebenegeräte, es ist notig die Batterie zu entfernen und entsorgen in den geeigneten beiseitige Behälter denn Batterien enthalten sehr toxischen Stoffen.
Der Symbol darstellt eine städtische Mülltonne in der es ist verboten Elektrische – Elektronischegeräte einführen.
Die Einführung in dem Markt , seit den 1. July 2006, von Geräte die übereinstimmen nicht mit V.G. 151 vom 25/07/2005 (RoHS RAEE Richtlinie) ist verwaltungsmässig sanktioniert.

Italiano

PRECAUZIONI D'USO GENERALI (Conformi ad indicazioni CEE)

1. Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni concernenti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. Facendo ciò eviterete contrattempi e possibili incidenti che comprometterebbero la Vostra sicurezza.
2. Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio, in particolare il cavo di alimentazione.
3. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
4. Prima di collegare il Vostro apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della Vostra rete elettrica. L'apparecchio può subire danni nel caso di tensione non idonea.
5. In caso di incompatibilità tra la Vostra presa e la spina dell'apparecchio far sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato. Quest'ultimo, in particolare, dovrà anche accertare che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dal Vostro apparecchio.
6. In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe, soprattutto in locali adibiti a bagno o doccia. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori semplici o multipli e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza, facendo però attenzione a non superare il limite di portata in valore di corrente, marcato sull'adattatore semplice e sulle prolunghe, e quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.
7. Non utilizzate l'apparecchio se presenta danni al cavo di alimentazione o alla spina.
8. Non utilizzate l'apparecchio dopo un eventuale funzionamento anomalo. In tal caso spegnerlo, e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica G3 FERRARI autorizzato e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra citato può compromettere la sicurezza del Vostro apparecchio.
9. Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
10. Non immergere per nessun motivo l'apparecchio in acqua o altri liquidi. Nel caso che l'apparecchio cada in acqua, disinserire la spina e toglierlo dall'acqua. Non mettere più l'apparecchio in funzione prima di averlo fatto controllare da un centro di assistenza tecnica autorizzato. Questa raccomandazione vale anche nel caso che il cavo di alimentazione o l'apparecchio siano danneggiati o nel caso che l'apparecchio sia caduto in terra.
11. Non utilizzare l'apparecchio in presenza di esplosivi, sostanze fortemente infiammabili, gas o fiamme accese.
12. L'apparecchio deve essere sempre sorvegliato. Non permettere che l'apparecchio sia usato dai bambini o da incapaci, senza adeguata sorveglianza.
13. Non impugnare l'apparecchio con mani o piedi bagnati.
14. Non utilizzare per nessun motivo accessori non previsti da G3 FERRARI, potrebbero creare serio pericolo.
15. Non usare l'apparecchio in vicinanza della vasca da bagno, doccia o lavabo, o dove la presenza di acqua possa creare potenziale fonte di pericolo.
16. Non tirare mai il cavo, o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di rete.
17. Non lasciare il cavo pendente dal bordo del piano di lavoro o i prossimità di superfici calde.
18. Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici quali pioggia, vento, neve, grandine ecc.
19. Disinserire la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è utilizzato o durante la pulizia dello stesso.
20. Allorché si decida di non utilizzare più un apparecchio di questo tipo, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione (dopo aver staccato la spina dalla presa di corrente). Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti suscettibili di costituire un potenziale pericolo, specialmente per i bambini, che potrebbero servirsi dell'apparecchio fuori uso per i loro giochi.
21. Fate leggere queste istruzioni a tutti i potenziali utilizzatori del prodotto.
22. Conservare queste istruzioni.

DESCRIZIONE COMPONENTI

A. Corpo dell'apparecchio
B. Tanica dell'acqua
C. Manopola regolazione vapore
D. Bocchetta acqua e vapore
E. Contenitore di scolo
F. Griglia di appoggio per le tazze
G. Portafiltro
H. Portafiltro per caffè in polvere
I. Filtro per caffè in polvere
J. Portafiltro per caffè in cialde
K. Interruttore per erogazione caffè
L. Interruttore di accensione/spegnimento
M. Interruttore vapore

INTERRUTTORI:
"0" = SPENTO
"I"= ACCESO

AVVERTENZE IMPORTANTI

Quando si utilizza un apparecchio elettrico, occorre sempre prendere alcune precauzioni, tra cui le seguenti:

- Non accendere l'apparecchio se manca acqua nella tanica.
- Non toccare le superfici calde, utilizzare manici o manopole.
- Togliere la spina dalla presa quando l'apparecchio non è in funzione e prima di pulirlo.
- Lasciar raffreddare prima di mettere o togliere le parti e prima di pulire l'apparecchio.
- L'uso di accessori non autorizzati dal produttore possono provocare incendi, cortocircuiti o irridenti a persone.
- Non utilizzare la macchina all'aperto.
- Non posizionare la macchina sopra o vicino a fornelli a gas o elettrici o forni.
- Per disconnettere l'apparecchio, mettere tutti gli interruttori su "0" e togliere la spina dalla presa.

PRIMA DELL'USO

- Controllare che tutti gli interruttori siano sulla posizione "0".
- Controllare che la manopola (C) sia chiusa ruotandola in senso orario fino a chiuderla completamente.
- Prima di utilizzare la macchina per la prima volta, lavare tutti i pezzi sciolti in acqua calda.
- Assicurarsi che tutte le parti aderiscano perfettamente alla superficie
- Riempire la tanica di acqua fredda e posizionare la tanica.
- Inserire la spina nella presa dopo aver controllato che il voltaggio è lo stesso indicato sui dati targa del prodotto.
- Far funzionare a vuoto una volta (senza caffè) la macchina con il programma dell'espresso per risciacquare tutte le parti.

Portugues

PRECAUÇÕES GERAIS DE UTILIZAÇÃO (Em conformidade com as normas CEE)

1. Ler atentamente os avisos contidos no presente manual pois fornecem indicações importantes quanto à segurança de instalação, uso e manutenção.
   Deste modo evitam-se imprevistos e possíveis acidentes que podem comprometer a vossa segurança. No casode dúvidas, não utilizar o aparelho e dirigir-se ao pessoal especializado.
2. Após retirar a embalagem, verificar a integridade do aparelho.
3. Se o cabo de alimentação se danificar, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo agente autorizado ou por técnicos qualificados, de maneira a evitar correr quaisquer riscos.
4. Antes de ligar o aparelho, verificar se os dados da placa de identificação correspondem aos da rede da corrente elétrica. O aparelho pode sofrer danos no caso de valor de tensão diferente.
5. Em caso de incompatibilidade entre a tomada e o fio elétrico do aparelho, mandar substituir a tomada por outra do tipo adequado, por pessoal especializado. Este deverá também verificar se a a secção dos cabos da tomada são adequados para a potência do vosso aparelho.
6. Em geral, é desaconselhável o uso de adaptadoras, tomadas múltiplas ou extensões, sobretudo em locais destinados a banheiros ou chuveiros. Caso o seu uso fosse indispensável, é necessario utilizar somente adaptadores simples ou múltiplos e extensões em conformidade com as normas de segurança em vigor, tendo no entanto a atenção de nao ultrapassar o limite da corrente indicada no adaptador simples e nas extensões e o de máxima potência marcado no adaptador múltiplo.
7. Não utilizar o aparelho caso apresente danos no cabo de alimentação ou na tomada.
8. Não utilizar aparelho após um eventual funcionamento anormal.
   Nesse caso, desligá-lo e nao tentar consertá-lo. Para o eventual conserto, dirirgir-se exclusivamente a um Centro de Assistência Autorizado G3 Ferrari, e pedir a substituição de peças originais. O não cumprimento das normas acima mencionadas, pode comprometer a segurança do vosso aparelho.
9. Este aparelho destina-se somente à utilização para a qual foi concebido.
   Qualquer outro uso deve considerar-se impróprio e portanto perigoso. O Fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos provocados por usos impróprios, errados ou irracionais.
10. Nunca mergulhar por nenhum motivo, o aparelho em água ou outros líquidos.
11. Não utilizar o aparelho na presença de explosivos, substâncias altamente inflamáveis, gás ou chamas acesas.
12. Não permitir que o aparelho seja usado por crianças ou pessoas incapazes, sem a vigilância adequada.
13. Nao tocar no aparelho com as maos e os pes molhados.
14. Nunca utilizar acessorios nao previstos pela G3 FERRARI, pois podem criar serios perigos.
15. Não usar o aparelho próximo da banheira, chuveiro ou lavatório, ou onde a presença de água possa dar uma fonte de perigo potencial.
16. Nunca puxar o cabo, ou o proprio aparelho, para desligar o fio da tomada da corrente elétrica.
17. Não deixar o cabo pendurado.
18. Não deixar o aparelho exposto aos agentes atmosféricos, tais como a chuva, o vento, a neve, granizo, etc.
19. Desligar o fio da tomada da corrente elétrica quando o aparelho não está para ser utilizado ou durante a sua limpeza.
20. Caso se decida de nunca mais utilizar este aparelho, recomenda-se de torná-lo improdutivo cortando o cabo de alimentação (depois de ter tirado o fio da tomada da corrente elétrica).
    Recomenda-se também de inutilizar todas as partes que podem constituir um perigo potencial, especialmente para crianças que poderiam utilizar o aparelho para os seus jogos.
21. Não tocar as superícies quentes. Usar sempre pinças ou luvas.
22. Quando se utiliza o forno, deixar pelo menos 10 cm de espaço em torno ao forno para favorecer uma apropriada circulação de ar.
23. Não introduzir alimentos de excessivas dimensões ou utensilhos metálicos: podem provocar incêndios ou choques elétricos.

Atenção: a assistência técnica é prestada pelo revendedor de confiança, pelo importador/distribudor ou pela nossa filial.

PROBLEMEN	MOEGLICHE GRUNDUNGEN/LOESUNGEN
Wasser wird nicht heiss	• Kontrollieren es gibt Wasser in der Tank. • Stellen eine Tasse unter den Milchaufschäumer und öffnen den Dampfknopf (C) , dann drücken den Espressoschalter (K) um die Luft von die Leistung zu enterfernen. Als das Wasser beginnt zu fliessen aus dem Milchaufschäumer, schliessen den Knopf (C) und drücken nochmal den Espressoschalter (K). • Im Falls beide Aktionen geben kein Ergebnis, bringen das Geraet nach den naeher autoriesirten Kundendienst. • Reinigen /entfernen allen Verkrustungen aus den Milchaufschäumer mit einem Nadel order ein Stocher.
Der Kaffee entweichet durch den Rand den Filterbehälter	• Es kann seine s gibt zu viel Kaffepulver in dem Filter. • Kaffeeresten verstopfen die Löcher des Filters oder der Dichtung und sie sollten entfent sein mit einem Stocher oder einem Nadel. • Im Falls beide Aktionen geben kein Ergebnis, bringen das Geraet nach den naeher autoriesirten Kundendienst.
Der Kaffee kommt nicht aus oder kommt sehr langsam	• Versichern sich es gibt Kaffepulver in dem Filter • Kaffeeresten verstopfen die Löcher des Filters. oder der Dichtung und sie sollten entfent sein mit einem Stocher oder einem Nadel (Bild 8).

Achtung: Der Kundendienst wird vom Vertrauenshändler, vom Importeur, Vertreiber oder unserer Filiale ausgeführt.

COME PREPARARE UN ESPRESSO CON IL CAFFE' IN POLVERE

- Accendere la macchina premendo l'interruttore ON/OFF (L).
- Inserire il filtro (I) nel portafiltro (H).
- Mettere il caffè nel filtro (I): riempire con due cucchiai pieni per 2 tazze di caffè e con un cucchiaio per una tazza. Per prepararne una tazza si deve centrare la tazza sotto ai beccucci di uscita caffè.
- Posizionare il portafiltro avvitandolo in senso antiorario, stretto ma senza forzarlo eccessivamente.
- L'apparecchio è pronto per la preparazione dell'espresso quando la luce dell'interruttore vapore si spegne.
- Accendere quindi l'interruttore per la fuoriuscita del caffè (K).
- Spegnere l'interruttore (K) per interrompere il flusso di caffè.
  Attenzione: non rimuovere il portafiltro mentre il pulsante (K) è premuto.
- Non rimuovere il portafiltro immediatamente dopo aver preparato il caffè, in quanto potrebbe esserci ancora pressione all'interno.

COME PREPARARE UN CAPPUCCINO

Con questo apparecchio è possibile montare il latte per preparare cappuccini, cioccolate calde o altre bevande.
Attenzione: prima di utilizzare il cappuccinatore assicurarsi che il portafiltro sia stato rimosso.

- Accendere l'interruttore del vapore (M) e la relativa spia si accende.
- Posizionare un contenitore sufficientemente capiente sotto il cappuccinatore (D) per raccogliere l'acqua.
- Girare la manopola di regolazione vapore in senso antiorario (C) - 1 giro/1 giro e mezzo è più che sufficiente - per eliminare la condensa che potrebbe rimanere nel tubo.
- Chiudere la manopola del vapore ruotandola in senso orario.
  NOTA: durante questa operazione, è possibile che una piccola quantità d'acqua o di vapore fuoriesca dal portafiltro o dal cappuccinatore; questo è assolutamente normale ed è dovuto all'evaporazione necessaria a raggiungere la giusta temperatura per un cappuccino cremoso.
- Inserire il cappuccinatore nella tazza con il latte e ruotare la manopola del vapore (C) -1 giro/1 giro e mezzo è più che sufficiente - per far uscire il vapore e montare il latte.
- Pochi secondi sono sufficienti per ottenere una crema ben densa.
- Il cappuccinatore non deve toccare il fondo della tazza altrimenti il flusso di vapore viene interrotto.
- Importante: pulire il cappuccinatore (D) immediatamente dopo aver montato il latte ruotando la manopola del vapore (C), in modo da far produrre alla macchina vapore per alcuni secondi (attenzione: rischi di infiammabilità).
- Svitare l'attacco dal tubo del cappuccinatore e pulire l'esterno della bocchetta con un panno morbido (attenzione: non rimuovere o reinstallare la bocchetta quando è ancora calda!).
  La bocchetta può essere lavata sotto l'acqua corrente.

DAL CAPPUCCINO DI NUOVO AL CAFFÈ

- Spegnere l'interruttore del vapore (M) e la relativa spia si spegne, iniziando il raffreddamento dell'apparecchio.
- A questo punto accendere l'interruttore dell'espresso (K) e ruotare contemporaneamente la manopola del vapore (C) in modo che l'acqua in eccesso possa fuoriuscire.
- Chiudere la manopola del vapore (C).
- Iniziare la preparazione dell'espresso quando la spia dell'interruttore espresso si spegne.

COME PREPARARE IL THE O ALTRE BEVANDE CALDE

Dopo aver seguito le istruzioni al punto "PRIMA DELL'USO", posizionare una tazza sotto il cappuccinatore (D) e accendere l'interruttore dell'espresso (K).
Allo stesso tempo ruotare la manopola del vapore per versare l'acqua calda dal cappuccinatore (D).

COME PREPARARE UN OTTIMO ESPRESSO

Il caffè macinato nel filtro deve essere leggermente pressato (può essere premuto con la parte finale del misurino).
La qualità e la grana del caffè macinato determinano la qualità più o meno forte del caffè.
Se il tempo di fuoriuscita del caffè è troppo lungo, significa che il caffè macinato è troppo fine o è stato pressato troppo.

PREPARAZIONE DEL CAFFE' IN CIALDE

Utilizzare cialde adatte a macchine per caffè espresso tipo "bar".
E' possibile utilizzare anche cialde di thè o altre bevande purchè adatte a questo tipo di macchina.
Attenzione : Assicurarsi che ci sia sufficiente acqua nel serbatoio (B).

- Rimuovere il portafiltro dal vano portafiltro.
- Posizionare nell'apposito portafiltro (J) la cialda con la scritta (se presente) verso il basso (non c'è bisogno del filtro in quanto è già presente nel portafiltro).
  Fare attenzione ad utilizzare il portafiltro corretto.
- Inserire il portafiltro (J) sul vano portafiltro e ruotarlo verso destra stringendo bene.
  Attenzione: A macchina nuova l'aggancio corretto potrebbe risultare un po' forzato.
- Posizionare una tazze sulla griglia (F).
- Se il led del vapore è acceso, attendere che si spenga quindi accendere l'interruttore (K) per erogare il caffè.
- Per terminare l'erogazione, spegnere l'interruttore (K).
- Durante il funzionamento della macchina, il led del vapore si accende e si spegne. Questo è normale in quanto la macchina è dotata di un dispositivo che controlla la temperatura e la sovrappressione.
  Attenzione: non rimuovere il portafiltro (J) dal vano portafiltro se l'interruttore (K) è acceso.

PULIZIA

Pulizia del filtro: il filtro può essere lavato in lavastoviglie (nel cestello superiore, lontano dalle resistenze).
Nel caso in cui i fori del filtro siano otturati da sedimenti di caffè, si possono pulire con uno spazzolino.
Pulizia del vano portafiltro: i sedimenti di caffè possono essere rimossi con uno stuzzicadenti.
Pulire bene la guarnizione contenuta nel vano portafiltro e la molla.
Pulizia del cappuccinatore: vedi paragrafo "COME PREPARARE UN CAPPUCCINO".

WIE TEE UND ANDERE HEISSE GETRAENKE MACHEN

Nach sie haben die Hinweisungen bis Punkt "BEVOR DIE ERSTE BENUTZUNG", stellen eine Tasse unter den Milchaufschäumer (D) und drücken den Espressoschalter (K). Gleichzeitig drehen den Dampfknopf und lassen Dampf und Wassertopfen herausfliessen den Milchaufschäumer (D).

WIE EIN SEHR GUTEN ESPRESSO MACHEN

Die Kaffeepulver sollst ein bisschen gedrückt in dem Filter werden.
Die Qualitaet und die Körnig des Kaffees bewirken den Ergebnis: stark oder dünn.
Im Falls die Espressoabgabe ist zu langsam es meinst dass die Kaffeepulver ist zu fein gemahlen oder sie hat zu viel gedrückt geworden.

ESPRESSO MACHEN MIT KISSEN

Benutzen geeignete Kissen für Espresso Maschinen.
Es ist möglich auch Kissen für Tee oder andere Getränke benutzen vorausgesetz sie sind geeignet fuer diesen Typ von Maschine.
Achtung: versichern sie es gibt genug Wasser in der Tank (B).

- Den Filterbehälter entnehmen aus seinem sitz.
- Einführen in den Filterbehälter (J) die Kaffeekisse mit die Schreibung (im Falls es gibt eine) nach unter.
- Einführen den Filterbehälter (J) in seinem Sitz in der Position.
  Achtung: in neuen Maschinen die Anschraubung von den Filterbehälter kann ein bisschen hart sein.
- Stellen eine Tasse aus der Tassengitter (F).
- Im Falls das LED (M) erleuchtet ist, warten bis es aus ist dann drücken den Schalter (K) um den Espresso zu machen.
- Drücken nochmal den Schalter K um die Kaffeeabgabe zu halten.
- Während die Maschine in Funktion ist, das LED (M) erleuchtet und ausleuchtet. Das ist normal dazu die Maschine hat ein Kontrolsystem der Temperatur und der Uberdrückung.
  Achtung: entnehmen nicht den Filterbehälter (J) während den Schalter K gedrückt ist.

REINIGUNG

Reinigung des Filters. Den Filter kann in Spülmaschine gewaschen werden (in dem oben Körbchen, fern von die Heizelement)
Im Falls die Löcher des Filters verstopft sind , die Kafferesten koennen entfernt werden mit einem Bürstchen.
Reinigung des Filterbehältersitz: Kaffeeresten koennen entfernt werde mit einem Zahnstocher.
Reinigung des Milchaufschäumer: sieh Paragraph "WIE EIN CAPPUCCINO MACHEN".

WIE EIN ESPRESSO MACHEN

- Drucken den ON/OFF Schalter um das Gerat zu anschalten (L).
- Den Filter (I) in dem Filterbehälter einführen (H).
- Einfüllen den Filter (I) mit Kaffee: 2 Löffeln fuer 2 Tassen, 1 Loffel fuer 1 tasse. Wenn sie 1 Tasse machen, sie koennen oder die Tasse perfekt unter die 2 Tüllen stellen.
- Anschrauben den Filterbehälter uhrzeigersinnig in seinem Sitz, aber ohne zudrücken.
- Das Great ist fertig für ein Kaffee machen wenn die Kontrolleuchte (M) ausleuchtet.
- Drücken dann den Schalter Espresso (K) um den Kaffee zu herauslassen.
- Drücken den Schalter K ncohaml um die Kaffeeabgabe zu halten.
  Achtung: entnehmen nicht den Filterbehälter während den Schalter K gedrückt ist
- Nicht den Filterbehälter entenhmen gleich nach den Espresso gamacht haben, denn es koennte noch Drückung inner geben.

WIE EIN CAPPUCCINO MACHEN

Mit diesem gearet es ist möglich Milch aufschäumen um Cappuccino zu machen, heisse Schokolade oder Heissen Getränke.
Achtung: bevor benutzen den Milchaufschäumer, versichern sich den Filterbehälter entgenommen hat geworden.

- Den Schalter für Dampf drücken (M) und die Kontrolleuchte (N) erleuchtet.
- Stellen ein Becker unter den Milchaufschäumer (D) um die Wassertropfen zu sammeln.
- Drehen den Dampfknopf gegenuhrzeigersinnig (C) – 1 Umdrehung / 1 Umfdrehung und halb ist genug – um die Feuchtigkeit aus dem Schlauch zu entnehmen.
- Schliessen den Dampknopf: drehen es uhrzeigersinnig.
  NOTE: während diese Aktion, es ist möglich das seine kleine menge von Wasser oder Dampf kommt aus dem Filterbehälter oder uas den Milchaufschäumer; das ist ganz normal.
- Einführen den Milchuafschäumer in der Tasse und drehen den Dampfknopf (C) - 1 Umdrehung / 1 Umfdrehung und halb ist genug – um das Dampf herauskommen lassen und dass Milch aufschäumen.
- Wenige Sekunden sind genug für eine dicke Creme.
- Der Milchaufschäumerohr sollt nicht den Boden der Tasse oder die Dampfgabe kann entsperrt werden.
- Wichtig: reinigen den Milchaufschäumer (D) gleich nach sie haben das Milch aufgeschäumt: drehen den Dampknopf (C) und lassen das Dampf herauszukommen fuer wenige Sekunden (Achtung: Gefähr von Verbrennungen!).
- Abschrauben den Rohr des Milchaufschäumer und reinigen den Ansatz mit einen feuchtem Tuch (Achtung: nicht den Rohransatz entnehmen wenn er noch heiss ist).
- Den Rohransatz kann gewaschen werden unter fliessenden Wasser.

VON CAPPUCCINO NACH EINEN KAFFEE

- Drücken den Dampfschalter (M) (ausschalten) und die Kontrolleuchte ausleuchtet, die abkuhlung des Geaets beginnt.
- Den Espressoschalter (K) drücken und drehen den Dampfknopf (C) um das überflüssiges Wasser zu entnehmen.
- Den Dampfknopf (C) schliessen.
- Die Espressoabgabe beginnen als die Kontrolleuchte ausleuchtet.

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE/SOLUZIONI
L'acqua non è calda	• Verificare che ci sia acqua nella tanica • Aprire la manopola del vapore (C) dopo aver posizionato una tazza sotto il cappuccinatore e premere il pulsante dell'espresso (K) per eliminare l'aria nel circuito idraulico. Quando l'acqua comincia ad uscire dal cappuccinatore, chiudere la manopola (C) e premere di nuovo il pulsante dell'espresso (K). • Se entrambe le operazioni non danno risultati, portare l'apparecchio al più vicino centro assistenza autorizzato. • Pulire / rimuovere qualsiasi incrostazione formatasi nel cappuccinatore con un ago o un bastoncino. • Verificare il livello dell'acqua nella tanica.
Il caffè fuoriesce dai bordi del filtro	• Verificare che la causa della fuoriuscita non sia un sovradosaggio di caffè. • Sedimenti di caffè possono essere rimasti nel filtro o nella guarnizione e devono essere rimossi con uno stuzzicadenti. • Se entrambe le operazioni non producono risultati, portare l'apparecchio al più vicino centro assistenza autorizzato.
Non c'è fuoriuscita di caffè o il caffè fuoriesce troppo lentamente	• E' stato messo il caffè nel filtro? • I fori del filtro o della guarnizione possono essere otturati. In entrambi i casi, pulirli come descritto nel paragrafo sulla pulizia.

English

USE PRECAUTIONS (According to EEC regulations)

1. Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.
2. Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable.
3. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
4. Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label. The appliance can be damaged if the voltage is not correct.
5. If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.
6. Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit< marked on the multiple adaptor are not exceeded.
7. Do not use the appliance if the cable or the plug shows any damages.
8. Do not use the appliance after a possible irregular working. In this case, switch it off and do not break it open. Refer to an authorized G3 FERRARI after-sale service for repair and require original spare parts only. Failing to follow these instructions may impair the safety of your appliance.
9. This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use. This appliance is for HOUSEHOLD USE ONLY.
10. To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.
11. Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases or burning flames.
12. Do not allow children or disabled people to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.
13. Do not hold the appliance with wet hands or feet.
14. Never use any accessories but those provided for by G3 FERRARI. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause hazard or injury.
15. Do not use the appliance near the bath, the shower, the wash-basin or anywhere water can turn out to be a source of danger.
16. Do not pull the mains cable or the appliance itself when disconnecting the plug from the socket.
17. Do not let cord hang over edge of table, or touch hot surface.
18. Do not expose the appliance to atmospheric agents such as rain, wind, snow, hail. Do not use outdoors.
19. Pull out the plug from the mains socket when the appliance is not used or when cleaning it. Allow to cool before cleaning.
20. If you decide not to use the appliance any longer, make it unserviceable by simply cutting the supply cable after disconnecting the plug from the socket. Also make any dangerous parts unserviceable, especially for children who could play whit the appliance.
21. Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
22. Let other potential users read these instructions.
23. Keep these instructions.

BESCHREIBUNG

A. Gehäuse
B. Wassertank
C. Dampfregulierungknopf
D. Wasser / Dampf-rohr
E. Tropfschale
F. Tassengitter
G. Filterbehälter
H. Filterbehälter fuer Kaffee in Pulver
I. Filter fuer Kaffee in Pulver
J. Filterbehälter fuer Kissen
K. Anschalter fuer Espresso
L. "ON/OFF" Anschalter
M. Dampfanschalter

WICHTIGE HINWEISUNGEN

Wenn man benutzt ein elektrisches Gerät, sie sind notigen die folgenden Vorsichte:

- Nicht das gearet in betrieb setzen im Falls es gibt nicht wasser I der Tank.
- Nicht waerme Fläche beruhren, sonder verwenden Schutzhandschuen.
- Den Stecker aus der Steckerdose ziehen wenn das Gerate nicht eingeschaltet ist oder bevor die Reinigung.
- Das Geraet kuhlen lassen vor die Komponenten zu entfernen und bevor Reinigung.
- Die Benutzung von Komponenten nicht originellen koenntet Kurzschluss, Feuer oder Schäden zu Leute verurscahen.
- Nicht benutzen das Geret draussen.
- Nicht das Geraet auf Flammen oder elektrischen Kochplatten stellen.
- Um das Gearet zu ausschalten, setzen die Schalter in Position "0" und ziehen den Stecker aus der Steckerdose.

BEVOR DIE ERSTE BENUTZUNG

- Kontrollieren dass allen Schalter sind in Position "0"
- Kontrollieren dass der Knopf (C) geschlossen ist: drehen ihn urhzeigersinnig bis er ganz geschlossen ist.
- Bevor die erste Benutzung, waschen sie alle Komponenten.
- Versichern sich dass allen Komponenten sind gut montiert.
- Einfüllen die Wassertank mit kaltes Wasser.
- Den Stecker in der Steckerdose einziehen nach sie haben kontrolliert dass die Spannung uber dem Datenschild ist die selbe von der Leistung.
- Am erste Benutzung, lassen die Maschine funktionieren mit dem Program fuer Espresso aber ohne Kaffee um das Wasser alle Komponenten zu waschen.

Deutsch

ALLGEMEINE GEBRAUCHSANLEITUNGEN (Die Geräte entsprechen den EWG—Vorschritten)

1. Diese Anleitungen aufmerksam lesen, denn sie geben wichtige Hinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit bei Installation, Benutzung und Service. Sie können dadurch Störungen und Unfalle vermeiden, die u.U. Ihre Sicherheit beeintrachtigen können.
2. Beim Auspacken überprüfen, ob das Gerät unversehrt ist, insbesondere Anschlußkabel.
3. Im Falls der Kabel ist zerstört, die Reparierung oder die Ersetzung dürfen nur von Fachkräfter durchgeführt werden oder sie können erhbeliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
4. Vor Geräteanschluß überprüfen, ob der Netzstrom und die Schildwerte übereinstimmen. Das Gerät kann Schäden erleiden, wenn einer nicht geeigneten Spannung unterliegt.
5. Bei Nichtubereinstimmung von Gerätestecker und Steckdose lassen Sie die Steckdose durch einen geeigneten Typ von qualifiziertem Fachpersonal ersetzen, das auch überprüfen soll, ob der Durchschnitt der Steckerkabel der vom Gerät aufgenommenen Leistung entspricht.
6. Die Benutzung von Paßstücken, Vielfrachsteckdosen und/oder Verlangerungskabel ist in der Regel nicht ratsam, insbesondere in Badezimmer oder Duschraum. Müssen diese Teile unbedingt verwendet werden, so benutzen Sie nur Einfach-oder Vielfrachpaßstücke bzw. Verlangerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen. Darauf achten, daß die auf dem Einfachpaß stuck bzw. Verlangerungskabel angegebene Stromleistungsgrenze und die auf dem Vielfachpaßstück angegebene Hochstleistungsgrenze nicht uberschritten werden.
7. Gerät bei beschädigtem Anbschlußkabel oder Stecker nicht benutzen.
8. Bei Störung und/oder Fehlbetrieb Gerät ausschalten und nicht eingreifen. Zur eventuellen Reparatur das Gerät nur zu einer G3 FERRARI Vertragsservicestelle bringen und nur den Einsatz von Originalersatzteiler, verlangen.Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann die Sicherheit des Gerätes beeintrachtigen.
9. Gerät nur für der vorgesehenen Zweck, einsetzen. Jede andersartige Benutzung ist ungeeignet und deswegen gefährlich. Für Schaden, die durch unsachgemäße und unvernunftige Handhabung verursacht werden, wird nicht gehaftet.
10. Gerät keinesfalls ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten tauchen.
11. Gerät nicht in der Nahe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen.
12. Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen.
13. Gerät nicht mit nassen oder feuchten Handen und Füßen berühren.
14. Für absolute Bestriebssicherheit nur vorgesehene Zubehorteile verwenden.
15. Gerät nicht im Duschraum und bei Badewanne oder beim Waschbecken benutzen: die Anwesenheit von Wasser könnte lebensgefährlich sein.
16. Stecker niemals an der Leitung bzw. an dem Gerät aus der Steckdose ziehen.
17. Das Kabel nicht herabhängen lassen.
18. Gerät nicht den Witterungs einflüssen (Regen, Wind, Schnee, Hagen usw.) aussetzen .
19. Beim Nicht benutzen bzw. Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen
20. Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.
21. Beim Nichtgebrauch, vor dem Einfügen oder Entnehmen seiner Bestandteile und vor dem Durchführung von Reinigungsarbeiten muß das Gerät vom Strom abgeschaltet werden.
22. Es wird empfohlen das Gerät sauber zu halten um die o.g. Funktionsstörungen und Feuer -Gefahr zu vermeiden.
23. Achten Sie darauf, dass alle die das Gerät benutzen, diese Anleitungen lesen.
24. Diese Anleitungen aufbewharen.

DESCRIPTION OF COMPONENTS

A. Body of the appliance
B. Water tank
C. Steam control knob
D. Water and steam nozzle
E. Drain plate
F. Grill support for cups
G. Filter holder
H. Filter holder for coffee powder
I. Filter for coffee powder
J. Filter holder for coffee with paper pods
K. Espresso switch
L. ON/OFF switch
M. Steam switch

SWITCH:
"0" = OFF
"I" = ON

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- Do not switch on the appliance without water in the water tank.
- Do not touch surfaces. Use handles or knobs.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning.
- Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturee may result in fire, electric shock or injury to persons.
- Do not use outdoors.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner, or heated oven.
- To disconnect, turn any control to "0", then remove plug from wall outlet.

BEFORE USE

- Please check that all button are at "0" position.
- Please check that knob (C) is closed by rotating clockwise up to stop position.
- Before using the appliance for the first time, wash all loose parts in warm water.
- Make sure that all suction cups stick well to the surface.
- Fill cold water in the water tank and insert it correctly in its position.
- Insert the plug into the socket after checking that the voltage is the same as indicated on the appliance technical data plate.
- Operate the appliance once as for preparing espresso but without coffee to rinse out all the parts.

PREPARING ESPRESSO

- Turn on the appliance by pressing the ON/OFF button (L).
- Insert the filter (I) into filter holder (H).
- Measure out the coffee into the filter (I) completely fill 2 spoonfuls for 2 cups of cofee and 1 spoonful for one cup of coffee.In the preparation of 1 cup of espresso, the cup must be positioned exactly under the two spouts.
- Place the holder by turning anticlockwise as far as possible without forcing.
- The appliance is ready to make espresso when the steam light goes out.
- Then press the button for the outflow of coffee (K).
- Press the same button (K) a second time will stop the outflow of the coffee.
  Attention: do not remove the filter holder when the espresso button (K) is on.
- Do not remove filter holder immediately after operation as some pressure may still remain.

PREPARING CAPPUCCINO

With this appliance it is also possible to froth the milk necessary for making a cappuccino and prepare hot chocolate or heat any other drink.
Attention: Before using the cappuccino nozzle make sure that the filter holder has been removed from its housing.

- Press the steam button (M) and the warning light (N) will be lighted on.
- Place a suitable container under thesteam nozzle (D) to collect the water.
- Turn anticlockwise the steam control knob (C) - 1 turn/1 turn and half is more than sufficient - to draw out any water condensation remain in the steam tube.
- Then close the steam control knob by turning clockwise.
  NOTE: During this operation, it is possible that a little quantity of water or steam will come out from the filter holder or from the steam nozzle; this fact is absolutely normal due to evaporation to reach the right temperature to make a creamy cappuccino).
- Immerse the steam nozzle (D) in the jug with the milk and rotate the steam knob (C) - 1 turn/1 turn and half is more than sufficient - to It the steam out and froth the milk.
- Just a few seconds are necessary to get a thick and creamy froth.
- The nozzle must not touch the bottorn of the jug, otherwise the flow of steam may be hindered.
- Important: Clean the steam nozzle (D) immediately after frothing the milk by rotating the steam knob (C) allowing the appliance to produce steam for a few seconds to clean out the nozzle (D) (Attention: risks of burns).
- Unscrew the attachment from the cappuccino tube and wipe ourside of spout with a damp non-abrasive cloth (Caution: do not remove or reinstall the steam nozzle when hot!).
  The attachment can be washed under running water.

FROM CAPPUCCINO BACK TO COFFEE

- Press the steam button (M)(turn off) and its corresponding light will goes out allowing the appliance to cool. At that moment press the espresso button (K) and simultaneously rotate the steam control knob (C) allowing water to flow out from steam nozzle.
- Close the water and steam control knob (C).
- Start making espresso when the warning light of the espresso button goes out.

PROBLÈME	POSSIBLES CAUSES/SOLUTIONS
L'eau n'est pas chaude	• Verifier qu'il y à de l'eau dans le réservoir • Ouvrir le bouton vapeur (C) aprés avoir positionné une tasse sous la buse tuyau vapeur et appuyer le touche du café express (K) pour eliminer l'air dans le circuit ydraulique. Lorsque l'eau commence à sortir de la buse, fermer le bouton (C) et appuyer de nouveau le touche du café express (K). • Si tous les deux opérations ne donnent pas des résultats , contacter le revendeur qui vous à vendu l'appareil ou portez-le chez une Station de Service Après Vente Autorisée. • Nettoyer / enlever tous les incrustations qui se sont formés dans la buse tuyay vapeur avec un aiguille ou petit bâton. • Verifier le niveau de l'eau dans le réservoir.
Le café écoule des bords du porte-filtre	• Verifier que lécoulement ne soit pas causé par un surdosage de café. • Des résidus de café peuvent être restés dans le filtre ou dans le joint et il faut les enlever avec un cure-dents. • Si tous les deux opérations ne donnent pas des résultats, contacter le revendeur qui vous à vendu l'appareil ou portez-le chez une Sation de Service Après Vente Autorisée.
Le café ne sorte pas ou il écoule trop lentement	• Est-ce-que le café à été mis dans le filtre? • Les trous du filtre ou du joint peuvent être obturés. En tous les deux cas il faut les nettoyer comme décrit au paragraphe nettoyage.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits G3 FERRARI.

COMME PREPARER DU THE OU AUTRES BOISSONS CHAUDES

Après avoir suivì les instructions au point "AVANT L'UTILISATION", positionner une tasse sous la buse débit vapeur (D) et appuyer ,le poussoir café express (K).
Dans le même temps tourner le bouton réglage vapeur pour fair sortir l'eau chaude de la buse (D).

COMME PREPARER UN BON CAFÉ EXPRESS

Presser légèrement le café moulu dans le filtre.
La qualité et le grain du café moulu determinent la qualité plus ou moins fort du café.
Si le temp de débit café est trop long, cela signifie que le café moulu est trop fin ou il à eté trop pressé .

PRÉPARATION DU CAFÉ EN PASTILLES

Utiliser des pastilles aptes pour les machines à café express du type "bar".
Il est possible utiliser aussi les pastilles du thè ou autres boissons pourvu q'elle soient aptes à ce type de machine.
Attention: assurez vous qu'l y à suffisant eau dans le réservoir (B).

- Enlever le porte-filtre de son logement en le tournant vers la gauche.
- Positionner dans le porte-filtre (J) la pastille avec l'inscription (si présente) vers le bas.
- Inserer le porte-filtre (J) dans son logement dans la position et le tourner vers la droite.
  Attention: au début, quand la machine est neuve, l'accrochement correct pourrait être un peu forcé.
- Positionner une tasse sur l'appui-tasse (F).
- Si le led (M) est allumé, attendre qu'il s'éteint et après appuyer le poussoir café express (K) pour débiter le café.
- Pour arrêter le débit, appuyer le poussoir café express (K).
- Pendant le fonctionnement de la machine, le led (M) s'allume et s'éteint. Cela est normale, puisque la machine est equippée avec un dispositif qui controle la température et la sur-pression.
  Attention: n'enlever pas le porte-filtre (J) de son logement lorsque l'interrupteur (K) est appuyé.

NETTOYAGE

Nettoyage du filtre: le filtre peut être lavé dans la lave-vaisselle (dans le panier supérieur, loin des résistances).
Dans le cas les trous du fitlre soient bouchés par des sédiments de café, on peut les nettoyer avec un petit brosse.
Nettoyage du logement porte-filtre: les sédiments de café peuvent être enlevés avec un cure-dents.
Nettoyage du joint contenu dans le logement porte-filtre.
Nettoyage de la buse débit vapeur, voir le paragraphe "COMME PREPARER UN CAFÉ CRÈME".

HOW TO MAKE TEA OR HOT WATER DRINKS

After having carried out the operations of chapter "BEFOR USE", place a cup under the steam nozzle (D) and press the espresso button (K).
At the same time turn the steam control knob to get hot water out of the steam nozzle (D).

HOW TO OBTAIN A GOOD ITALIAN ESPRESSO

The ground coffee in the filter must be lightly pressed (can be done with the end of the measuring spoon).
The quality and the fineness of ground coffee will allow you to get a stronger or lighter coffee.
If the outflow time is too long, it means that the ground coffee is too fine or has been pressed too much

MAKING THE COFFEE WITH PAPER PODS

Use coffee pods that are suitable to bar style espresso machines. It is also possible to use tea or other beverage pods so long as they are suited to this style of machine.
Attention: make sure ther is sufficient water in the water tank (B).

- Remove the filter holder from the mount by turning it to the left.
- Place the pod into the filter holder (J) with the text (if any) facing downwards.
- Fit the filter holder (J) onto the mount and turn it to the right.
  When the appliance is new this may require additional force.
- Place one cups on the grill (F).
- If led (M) is on, wait for it to turn off, then press switch (K) to deliver the coffee.
- To stop delivery of the coffee, turn off (K).
- Led (M) turns on and off while the appliance is operating. This is quite normal, since the appliance is equipped with a temperature and pressure control device.
  Attention: Do not remove the filter holder (J) from the mount while switch (K) is pressed

CLEANING

Cleaning of the filter: can be washed in the dish washed (top basket away from theheater). In case the holes are blocked by sediments of ground coffee you can also clean them with a small brush
Cleaning of filter holder screen/housing: the sediments of ground coffee can be removed with a toothpick.
Cleaning of the shower disc located in the filter holder screen/housing.
Cleaning the cappuccino maker: see paragraph "PREPARING CAPPUCCINO".

TROUBLE	POSSIBLE REASONS
No boiling water	• Please verify there is water in the water tank • Open the steam control knob (C) after having placed a cup under the steam nozzle and press the espresso button (K) to eliminate the air in the hydraulic circuit. When water will come out from the steam nozzle (D), please turn off the steam control knob (C) and press the espresso button (K) again. • If both solutions did not re-establish the supply of boiling water go to an authorized repairing centre. • Clean/remove any incrustation formed in the steam nozzle with a needle or a pin. • Please verify water level in the water tank.
Coffee overflowing from the edges of filter	• Verify whether the excessive quantity of ground coffee did not allow the filter holder to fit cor rectly in its housing. • Sediments of ground coffee remained on the filter holder housing/seal and must be cleaned with a toothpick. • If both solutions did not re-establish the supply of boiling water go to an authorized repairing centre.
No outflow of coffee or too slowly	• Does the filter contain coffee? • The filter holes are blocked/the shower disc is blocked (in both cases, please clean them as described in "CLEANING").

After-sales service is given by the retailer or by the importer / ditributor of G3 FERRARI products.

PREPARATION DU CAFÉ EXPRESS

- Allumer la machine à café en appuyant l'interrupteur ON/OFF (L).
- Inserer le filtre (I) dans le porte-filtre (J).
- Remplir le filtre (I) avec du café moulu: deux cuillers pleins pour 2 tasses de café et un cuiller plein pour une tasse. Pour preparer une tasse il faut centrer la tasse sous les becs débit café.
- Positionner le porte-filtre en le vissant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, serré mais sans le forcer excessivement.
- L'appareil est prêt pour débiter le café lorsque le voyant lumineux (M) s'éteint.
- Appuyer donc le poussoir pour l'écoulement du café (K).
- Appuyer le même poussoir (K) pour arrêter l'écoulement du café.
  Attention: n'enlever pas le porte-filtre lorsque le poussoir (K) est appuyé.
- N'enlever pas le porte-filtre immediatement après avoir débité le café, puisque il pourrait y être encore de la pression à l'intérieur.

COMME PREPARER UN CAFÉ CRÈME

Avec cet appareil il est possible fouetter le lait pour preparer des cafés crèmes, chocolats chaudes ou autres boissons.
Attention: avant d'utiliser la buse vapeur assurez-vous que le porte-filtre à eté enlevé.

- Appuyer le poussoir vapeur (M), le témoin s'allume.
- Positionner un récipient sous la buse (D) pour recueillir l'eau.
- Tourner le bouton réglage vapeur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (C) - 1 tour/1 tour et demì il est plus que suffisant pour eliminer l'eau de condensation qui pourrait rester dans le tuyau.
- Fermer le bouton vapeur en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
  NOTA: Pendant cette operation, il est possible que une petite quantité d'eau ou de vapeur écoule du porte-filtre ou de la buse vapeur; cela est absolument normale et il est dû à l'evaporation nécessaire pour éteindre la juste témperature pour faire un café crème.
- Plonger la buse débit vapeur dans la tasse avec le lait et tourner le bouton vapeur (C) -1 tour/1 tour et demì est plus que suffisant pour faire sortir le vapeur et fouetter le lait.
- Dans quelques secondes on peut obtenir une riche et épaisse crème.
- La buse de débit vapeur ne doive pas toucher le fond de la tasse puisque autrement le flux vapeur vient interrompu.
- Important: nettoyer la buse débit vapeur (D) immédiatement après avoir fouetté le lait en tournant le bouton vapeur (C), afin que du vapeur sort pour quelques secondes en nettoyant la buse (D) (attention: risques de brûlures).
- Devisser la buse du tuyau vapeur et la nettoyer extérieurement avec un chiffon souple (attention: n'enlever pas ou ne re-installer pas la buse lorsque elle est chaude!).
  La buse peut être lavée sous l'eau courante.

DU CAFÉ CRÈME DE NOUVEAU AU CAFÉ EXPRESS

- Appuyer le poussoir vapeur (M) (éteindre) et le relatif voyant s'éteint en commençant le refroidissement dell'appareil.
- Á ce point appuyer le poussoir du café express (K) et dans le même temp tourner le bouton vapeur (C) afin que l'eau de trop puisse sortir.
- Fermer le bouton vapeur (C).
- Commencer la preparation du café express lorsque le voyant du poussoir café express s'éteint.

DESCRIPTION COMPOSANTS

A. Châssis appareil
B. Réservoir eau
C. Bouton réglage vapeur
D. Tuyau débit eau et vapeur
E. Récipient à gouttes
F. Appui-tasses
G. Porte-filtre
H. Porte-filtre pour café en poudre
I. Filtre pour café en poudre
J. Porte-filtre pour pastilles
K. Poussoir/touche café express
L. Interrupteur ON/OFF
M. Poussoir/touche vapeur

AVVERTISSEMENTS IMPORTANTS

Lorsqu'on utilise un appareil éléctrique, il faut toujours prendre des précautions, et sourtous les suivantes:

- N'allumer pas l'appareil lorsqu'il n'y à pas de l'eau dans le réservoir.
- Ne toucher pas les surfaces chaudes, utiliser toujours des poignées ou des moufles.
- Débrancher la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas en fonction et avant de le nettoyer.
- Le faire refroidir avant de mettre ou enlever les parties et avant de le nettoyer.
- L'utilisation d'accessoires pas autorisés par le fabbriquant peuvent provoquer des incendies, court-circuits ou accidents à personnes.
- N'utiliser pas l'appareil en plain air.
- Ne positionner pas la machine à café sur ou voisin à des rechauds à gas ou électriques ou fours.
- Pour deconnecter l'appareil, positionnier tous les interrupteurs sur "0" et débrancher la fiche de la prise de courant.

AVANT L'UTILISATION

- Verifier que tous les interrupteurs soient sur la position "0".
- Verifier que le bouton (C) soit fermée en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à le fermer complétement.
- Avant d'utiliser la machine à café pour la prémiere fois, laver toutes les pièces détachables dans l'eau chaude.
- Assurez vous que toutes les parties adhérent parfaictement à la surface.
- Remplissir le réservoir avec de l'eau froide et le replacer à sa place.
- Brancher la fiche dans la prise de courant aprés avoir verifié que le voltage du réseau soit le même que celui indiqué sur la plaquette données tecniques du produit.
- Faire fonctionner une fois la machine sans café, sur le programme du café express, pour rinçer toutes les parties.

Español

PRECAUCIONES GENERALES PARA EL USO (En conformidad con las indicaciones CE)

1. Leer prestando mucha atención las instrucciones de este manual ya que proporcionan informaciòn importantes sobre la seguridad de instalación, de utilización y de mantenimiento. De esta manera se podran evitar dificultades y eventuales accidentes de perjuicio a la seguridad del usuario.
2. Sacado el embalaje, asegurarse de la integridad del aparato, prestando atención en el cable de alimentación.
3. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por el servicio de asistencia técnica o de todos modos por una persona con calificación similar, en modo de prevenir cualquier riesgo.
4. Antes de conectar el aparado, comprobar que el voltaje indicado en la placa de caracteristicas coincida con la tensión de la red eléctrica. El aparado puede sufrir daños en caso de tensión no correcta.
5. En caso de que la toma de corriente eléctrica y el aparato no resulten compatibles, personal profesionalmente cualificado podrà substituir la toma por otra idónea y podrà verificar que la sección de los cables de la toma tengan la potencia absorbida por el secador.
6. En general no se aconseja el uso de adaptadores, tomas de corriente múltiples y/o cables de prolongación, sobre todo en cuartos de baño o duchas. En el caso que fuese indispensable su utilización, es necesario servirse solo de adaptadores simples o múltiples y cables de prolongación conformes con las vigentes normas de seguridad, teniendo cuidado de no superar el lìmite de carga útil del valor de la corriente, marcado sobre el adaptador simple y los cables de prolongación, y él de potencia maxima marcado sobre el adaptador múltiple.
7 No utilizar el aparado si hubìera algun daño en el cable de alimentación o al enchufe.
8. No utilizar el aparato después de comprobar un funcionamiento irregular. En este caso apagar el aparato. Para eventuales reparaciones es necesario dirigirse a un centro de asistencia G3 FERRARI autorizado, con la obligación de utilizar recambios originales. La falta de observancia de todo lo mencionado puede comprometer la seguridad del aparado.
9. Este aparado se debe destinar exclusivamente para el uso indicado. Cualquier otro tipo de utilización se debe considerar inadecuada y, por lo tanto, peligrosa. G3 FERRARI no puede considerarse responsable de los daños que puedan derivarse por usos impropios, erroneos e irracionales.
10. No sumergir por ninguna razón el aparado en agua o en otros liquidos.
11. No utilizar el aparato en presencia de explosivos, substancias particularmente inflamables, gas o llamas ardientes.
12. No permitir que niños o incapaces utilizen el aparato sin el cuidado oportuno.
13. No utilizar el aparato con manos o pies mojados.
14. No utilizar por ninguna razon accesorios que no sean previstos por G3 FERRARI y que podrian crear serio peligro.
15. No utilizar el aparato cerca de bañeras , duchas o lavamanos y en los lugares en los que la presencia de agua pueda representar fuente de peligro.
16. No tirar nunca el cable o el aparato mismo sin desconectar el enchufe de la toma de corriente.
17. No dejar el cable pendiente.
18. No exponer el aparato a agentes atmosfericos como lluvia, viento, nieve, granizo, etc.
19. Desconectar el enchufe cuando no se utilize el aparato o durante su limpieza.
20. En caso de que se decida dejar de utilizar de aparatos de este tipo, dejarlo inactivo cortando el cable de alimentación, despues de haber desconectado el enchufe de la toma de corriente. Se recomienda ademas dejar inactivas las piezas que podrian representar fuente de peligro, especialmente para los niños que podrian utilizar el aparato en sus juegos.
21. Hagan leer estas istrucciones a todos los potenciales utilizadores de este aparato.
22. Conservar estas instrucciones.

DESCRIPCIÓN COMPONENTES

A. Cuerpo del aparato
B. Bidón del agua
C. Mando regulación vapor
D. Surtidor del agua y vapor
E. Contenedor del escurridor
F. Parrilla de apoyo para las tazas
G. Portafiltro
H. Portafiltro para café en polvo
I. Filtro para café en polvo
J. Portafiltro para café en pastilla
K. Botón para Expresso
L. Botón de encendido/apagado
M. Botón vapor

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Cuando se utiliza un aparato eléctrico, se debe tomar siempre alguna precaución, como las siguientes:

- No encender el aparato si falta agua en el bidón.
- No tocar la superficie caliente, utilizar guantes o manoplas.
- Desenchufar cuando el aparato no este funcionando y antes de limpiarlo.
- Dejar enfriar antes de sacar y poner cualquier componente y antes de limpiarlo.
- El uso de accesorios no autorizados del fabricante pueden provocar incendios, cortocircuitos o heri das a personas.
- No utilizar la máquina abierta.
- No poner la máquina sobre o cerca de hornillos de gas o electricos o hornos.
- Para desconectar el aparato, ponga todos los interruptores en "0" y desenchufela.

ANTES DE USARLA

- Controle que todos los interruptores estén en "0".
- Controle que el mando (C) este cerrado girandolo en dirección horaria hasta cerrarlo completamente.
- Antes de utilizar la máquina por primera vez, lave todas las piezas sueltas con agua caliente.
- Asegurarse que todas las partes se adhieran perfectamente a la superficie.
- Rellenar el bidón de agua fría y ponerlo.
- Enchufar después de haber controlado que el voltaje es el mismo indicado en la chapa del producto.
- Hacer funcionar vacía la máquina con el programa del expresso para desagüar todas las partes.

COMO PREPARAR UN ESPRESSO

- Encender la máquina apretando el botón ON/OFF (L).
- Poner filtro (I) en el portafiltro (H).

Français

PRECAUTIONS GENERALES D'EMPLOI (Conformes aux indications CEE)

1. Lire attentivement les précautions contenues dans cette notice car elles représentet des indications importantes au sujet de la sécurité de l'installation, de l'emploi et de l'entretien.
   Cette précaution vous aidera à éviter tous contretemps et tous accidents pouvant compromettre votre sécurité.
2. Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous de son integrité, surtout au niveau du cordon d'alimentation.
3. Si le câble d'alimentation est endommagé, le même doive être remplacé par le fabbriquant ou par son station de service tecnique ou par personne avec similaire titre, afin de prévenir chaque risque.
4. Avant de brancher votre appareil, vérifiez que le voltage mentionné sur la plaquette correspond bien à celui dont vous disposez. Un voltage non approprié peut être préjudiciable à l'appareil.
5. Dans le cas d'incompatibilité entre la prise de courant et la fiche de l'appareil, demandez à un éléctricen specialisé de remplacer la prise avec un modèle adéquat. L'éléctricien devra surtout s'assurer du fait que la section des câbles de la prise soit apte à la puissance absorbée par votre appareil.
6. En principe, il est vivement déconseillé d'employer d'adaptateurs, de prises multiples et/ou de rallonges, surtout dans les salles de bains ou les douches. Le cas échéant, n'utiliser que d'adaptateurs simples ou multiples et que de rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur. Veiller à ce que la limite de portée en valeur de courant, marquée sur l'adaptateur simple ou sur les rallonges, tout comme la limite de puissance maximum, marquée sur l'adaptateur multiple, ne soient pas dépassées.
7. Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'il présente des dommages au niveau du cordon ou de la fiche.
8. Ne pas utiliser l'appareil après un éventuel fonctionnement anormal.
   Le cas échéant, éteindre l'appareil sans le forcer. Pour la réparation, recourir à un service après-vente G3 FERRARI autorisé et demander l'emploi de la pièces détachées originales.
   Le non respect des précautions ci-dessus indiquées pourrait bien compromettre la sécurité de votre appareil.
9. Cet appareil ne devra être utilisé que pour le but auquel il a été destiné.
   Tout autre emploi doit être consideré responsable des dommages éventuels découlant de l'emploi inadéquat, erroné ou inattentif de l'appareil.
10. Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
11. Ne pas employer l'appareil en présence d'explosifs, de substances fortement inflammables, de gaz ou de feu.
12. Ne pas laisser que l'appareil soit employé par les enfants ou bien par des personnes qui ne seraient pas capables de l'utiliser sans surveillance.
13. Ne pas empoigner l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés.
14. Ne jamais utiliser d'accessoires non prévus par G3 FERRARI. Cela pourrait comporter le risque de graves dangers.
15. Ne pas utiliser l'appareil en proximité du baignoire, de la douche, du lavabo et là-où la présence de l'eau puisse se révéler une source de danger.
16. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation électrique ou sur l'appareil pour débrancher la fiche de la prise de courant.
17. Ne pas laisser pendre le cordon.
18. Ne jamais exposer l'appareil à d'agents atmosphériques tels que la pluie, le vent, la neige, la grêle.
19. Débrancher toujours l'appareil lorsqu'on ne l'utilise pas et avant son nettoyage.
20. Au cas où on deciderait de n'employer jamais plus cet appareil, il serait vivement recommandé de le rendre complètement inopérant et d'en couper le cordon d'alimentation électrique, après avoir débranché la fiche de la prise de courant.
    Il est vivement conseillé de rendre inoffensives les parties susceptibles de constituer un danger potentiel, surtout pour les enfants qui pourraient utiliser l'appareil hors d'usage dans leurs jeux.
21. Débranchez toujours l'appareil lorsqu'on ne l'utilise pas et avant le nettoyage.
22. Faitez lire ce mode d'emploi aux autres possibles utiliseurs de l'appareil.
23. Gardez ce mode d'emploi.

CONDICIONES DE GARANTIA

G3 FERRARI ESPAÑA S.L. concede para este aparato un periodo de garantía de 24 meses de duración. En el caso de que el aparato requiera una reparación durante este periodo tenemos a su disposición una red de servicios técnicos autorizados en el ámbito nacional.
El articulo a reparar debe llegar integro a nuestros centros de asistencia, cualquier manipulación por parte del comprador, uso inadecuado, caída o por una utilización no doméstica invalidará la garantía. La garantía cubrirá la reparación totalmente gratuita de los vicios o defectos originarios y de los daños y perjuicios por ellos ocasionados. Así como, si la reparación no fuese satisfactoria y el aparato no cumpliese las condiciones óptimas para su uso al cual va a ser destinado, el titular de la garantía tendrá derecho a la sustitución del mismo por otro de idénticas características o la devolución el importe pagado.

Este aparato tiene derecho a la garantía sin tener que enviar nada.
El usuario debe sólo conservar el presente certificado de garantía para entregar al centro de asistencia de la red de reparaciones, para realizar la reparación gratuita en las condiciones descritas arriba.

Para cualquier información sobre los centros de asistencia autorizados, contacte:

DELEGACION COMERCIAL
G3 FERRARI ESPAÑA S.L. C/Reus, 2-4 Bjos - 08022 BARCELONA
TELF: 93/4187439 - FAX: 93/4187453 e-mail: es@g3ferrari.com

- Poner el café en el filtro (I): rellenar con dos cucharadas llenas para 2 tazas de café y con una cucha rada para una taza. Para preparar una taza se debe centrar la taza bajo el orificio de salida café.
- Poner el portafiltro en dirección horaria, apretando sin forzarlo excesivamente.
- El aparato está listo para la preparación del expresso cuando la luz (M) se apaga.
- Apriete entonces el botón para la salida del café (K).
- Apriete el mismo botón (K) una segunda vez para interrumpir el flujo de café.
  Atención: no quitar el portafiltro mientras el botón (K) está apretado.
- No quitar el portafiltro inmediatamente después de haber preparado el café, por que puede haber aún presión en el interior.

COMO PREPARAR UN CAPPUCCINO

Con este aparato es posible montar la leche para preparar los cappuccinos, chocolate caliente u otras bebidas.
Atención: Antes de utilizar el capuccinador asegurese que el portafiltro se ha cambiado.

- Apretar el botón del vapor (M) y la relativa luz se enciende; se enciende al mismo tiempo también la luz del expresso (K).
- Poner un recipiente suficientemente grande bajo el cappuccinador (D) para recoger el agua.
- Girar el mando de regulación vapor en dirección horaria (C) - 1 giro/1 giro y medio es suficiente - para eliminar la condensación que puede haber en el tubo.
- Cerrar el mando del vapor girandolo en dirección horaria.
  NOTA: durante esta operación, Es posible que una pequeña cantidad de agua o de vapor salga dell portafiltro o del cappuccinador; esto es absolutamente normal y es debido a la evaporación necesaria para conseguir la temperatura justa para un cappuccino cremoso.
- Introducir el cappuccinador en la taza con la leche y gire el mando del vapor (C) -1 giro/1 giro y medio es suficiente - para hacer salir el vapor y montar la leche.
- Son necesarios pocos segundos para obrener una crema bien densa.
- El cappuccinador no debe tocar el fondo de la taza si no el flujo de vapor será interrumpido.
- Importante: limpiar el capuccinador (D) inmediatamente después de haver montado la leche girando el mando del vapor (C), de manera que la máquina produzca vapor durante algunos segundos, para limpiar cappuccinador (D) (atención: riesgo de inflamabilidad).
- Evitar tocar el tubo del cappuccinador y limpiar el exterior del tubo con un trapo suave (atención: no quitar o reinstalar el tubo cuando esta aún caliente).
  El tubo se puede lavar con agua corriente.

DEL CAPPUCCINO DE NUEVO AL CAFE

- Apretar el mando del vapor vapor (M) (apagar) y la luz se apaga, iniciando el enfriamiento del aparato.
- A este punto apretar el mando del expresso (K) y girar a la vez el mando del vapor (C) de manera que el exceso de agua pueda salir.
- Cierre el mando del vapor (C).
- Iniciar la preparación del expresso cuando la luz del botón expresso se apague.

COMO PREPARAR EL TÉ U OTRAS BEBIDAS CALIENTES

Después de haber seguido las instrucciones del punto o "ANTES DEL USO", poner una taza bajo el l cappuccinador (D) y apretar el botón del expresso (K).
Al mismo tiempo girar el mando del vapor para que salga el agua caliente por el cappuccinador (D).

COMO PREPARAR UN OPTIMO EXPRESSO

El café molido en el filtro se debe prensar ligeramente (se puede prensar con la parte final del medidor).
La cantidad y el garno de café molido determinan la calidad más o menos fuerte del café.
Si el tiempo de salida del café es muy largo, significa que el café molido es muy fino o se ha prensado mucho.

PREPARACIÓN DEL CAFÉ' EN PASTILLA

Utilizar pastillas adaptadas a máquinas de café expresso tipo "bar".
Es posible utilizar también pastillas de té u otras bebida adaptadas a este tipo de máquina.
Atención : Asegúrese de que hay suficiente agua en el depósito (B).

- Quitar el portafiltro de cubo.
- Poner en el portafiltro (J) la pastilla con la marca (que lleve) hacia abajo.
- Introducir el portafiltro (J) sobre el cubo y engancharlo correctamente.
  Atención: A máquina nueva el enganche puede resultar un poco forzado.
- Poner una taza sobre la parrilla (F).
- Si la luz (P) está encendido, mire que se apague cuando apriete el interruptor (K) para erogar el café.
- Para terminar la erogación, apretar nuevamente el interruptor (K).
- Durante el funcionamiento de la máquina, la luz (M) se enciende y se apaga. Esto es normal debido a que la máquina está dotada de un dispositivo que controla la temperatura y la sobrepresión.
  Atención: no quite el portafiltro (J) del cubo si el interruptor (K) está apretado.

LIMPIEZA

Limpieza del filtro: el filtro se puede lavar en el lavavajillas (en el cesto superior, lejos de la resistencia).
En el caso que los agujeros del filtro estén obturados de resto de café, se pueden limpiar con un cepillo.
Limpieza del hueco del portfiltro: El resto de café puede quitarse con un palillo.
Limpieza de la guarnición contenida en el hueco del portafiltro.
Limpieza del cappuccinador: vea el párrafo "COMO PREPARAR UN CAPPUCCINO".

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS/SOLUCIONES
El agua no está caliente	• Verificar que hay agua en el bidón. • Abrir el mando del vapor (C) después de colocar una taza bajo el cappuccinador y apriete el botón expreso (K) para eliminar el aire del circuito hidráulico. Cuando el agua empiece a salir del cappuccinador, cierre el mando (C) y apriete de nuevo el botón del expreso (K). • Si realizadas las operaciones no dan resultado, lleve el aparato al centro de asistencia más cercano. • Limpiar / quitar cualquier incrustación formado en el cappuccinador con una aguja o un bastoncillo. • Verificar el nivel del agua en el bidón.
Il café rebosa de los bordos del filtro	• Verificar que la causa de la salida no sea una sobredosificación de café • Restos de café pueden estar en el filtro o en la guarnición y se deben quitar con un palillo. • Si después de todas las operaciones no hay resultados, lleve el aparato al centro de asistencia autorizado más cercano.
No sale el café o sale demasiado lenta	• Se ha puesto el café en el filtro? • Los agujeros del filtro o de la guarnición pueden estar obturados. En este caso, limpiarlo como se describe en el párrafo sobre la limpieza.